

¿QUÉ HAY QUE SABER SOBRE los “Adjetivos demostrativos”?

1. Los adjetivos demostrativos son aquellos que ayudan a identificar a objetos en relación con la distancia respecto del emisor del mensaje.
2. Pueden clasificarse por el número: singular o plural, y también por la distancia que indican: cerca o lejos. De aquí resulta:

Número / distancia	Cerca	lejos
Singular	<i>This</i>	<i>That</i>
plural	<i>These</i>	<i>Those</i>

3. La traducción al español implicará una decisión respecto a la distancia ya que esta lengua admite tres posibilidades: cerca, medianamente lejos y lejos. De aquí que puedan darse las siguientes traducciones:

This paintbrush is new - este pincel es nuevo
That painbrushis new - **ese / aquel** pincel es Nuevo

These boxes are full - estas cajas están llenas
Those boxes are full - **esas / aquellas** cajas están llenas

La traducción también tendrá que tener en cuenta la adaptación al género:

This – este / esta *These* – estos / estas
That – ese / esa – aquel / aquella *Those* – esos / esas – aquellos / aquellas

4. Una curiosidad de estas palabras es que también pueden utilizarse solos, o sea, sin acompañar al sustantivo. En estos casos se comportan como pronombres y para poder interpretarlos se deberá buscar a qué objeto(s) o persona(s) mencionados en el texto hacen referencia. La dificultad en encontrar la diferencia traerá serias complicaciones al momento de interpretar el sentido del texto. Ejemplos:

<i>That is important</i>	- eso/a esimportante
<i>This is important</i>	- esto/a esimportante
<i>These are important</i>	- éstas son importantes
<i>Those are important</i>	- aquello/as sonimportantes

5. La palabra “*that*” admite la contracción

That's economical - eso es económico